

# BIG BANG parete soffitto

## ITALIANO: Montaggio della staffa a parete/soffitto

**1 ATTENZIONE:** Nella versione a soffitto avvitare i distanziatori "Y".

- A- Infilare i cavi d'alimentazione nelle guaine
- B- Fissare la staffa alla parete
- C- Collegare i cavi d'alimentazione
- D- Fissare la montatura alla staffa.
- E- Inserire la lampadina prestando attenzione a non toccarla con le mani nude.  
Lampadina alogena MAX 120W R7s 250V 50Hz (78 mm).
- F- Inserire il vetro di protezione.

**2** G- Montare il diffusore e bloccarlo.

## ENGLISH: Wall/ceiling mounting of the bracket

**1 WARNING:** In the ceiling-mounted version, screw down shims "Y".

- A- Feed power cables into the sheaths.
- B- Fix bracket to wall.
- C- Connect power cables.
- D- Fix frame to bracket.
- E- Plug bulb without touching it with bare hands.  
Halogen bulb: MAX 120W R7s 250V 50Hz (78 mm).
- F- Insert bulb guard.

**2** G- Install the diffuser and lock in place.

## FRANÇAIS: Montage de l'attache murale/plafond

**1 ATTENTION :** Dans la version attachée au plafond, serrer les entretoises « Y ».

- A- Enfiler les câbles d'alimentation dans les gaines.
- B- Fixer le support au mur.
- C- Connecter les câbles d'alimentation.
- D- Fixer le support à l'attache murale.

E- Insérer l'ampoule en faisant attention de ne pas la toucher avec les mains nues.  
Ampoule halogène: MAX 120W R7s 250V 50Hz (78 mm).  
F- Placer le verre de protection.

**2** G- Monter le diffuseur puis le bloquer.

## DEUTSCH: Wand/Deckenmontage der Wand/Aufhängen

**1 ACHTUNG:** Schrauben Sie bei der Deckenmontage der Halterung die Distanzstücke "Y" fest.

- A- Die Zuleitungskabel in die Kabelmantel stecken.
- B- Befestigen Sie die Halterung an der Decke.
- C- Stellen Sie die elektrische Kabelverbindung her.
- D- Befestigen Sie den Leuchtenkörper an der Halterung.
- E- Setzen Sie die Glühlampe Y ein. Bitte berühren Sie diese nicht mit nackten Händen.  
Halogenleuchte: MAX 120W R7s 250V 50Hz (78 mm).
- F- Setzen Sie den Schutzschirm ein.

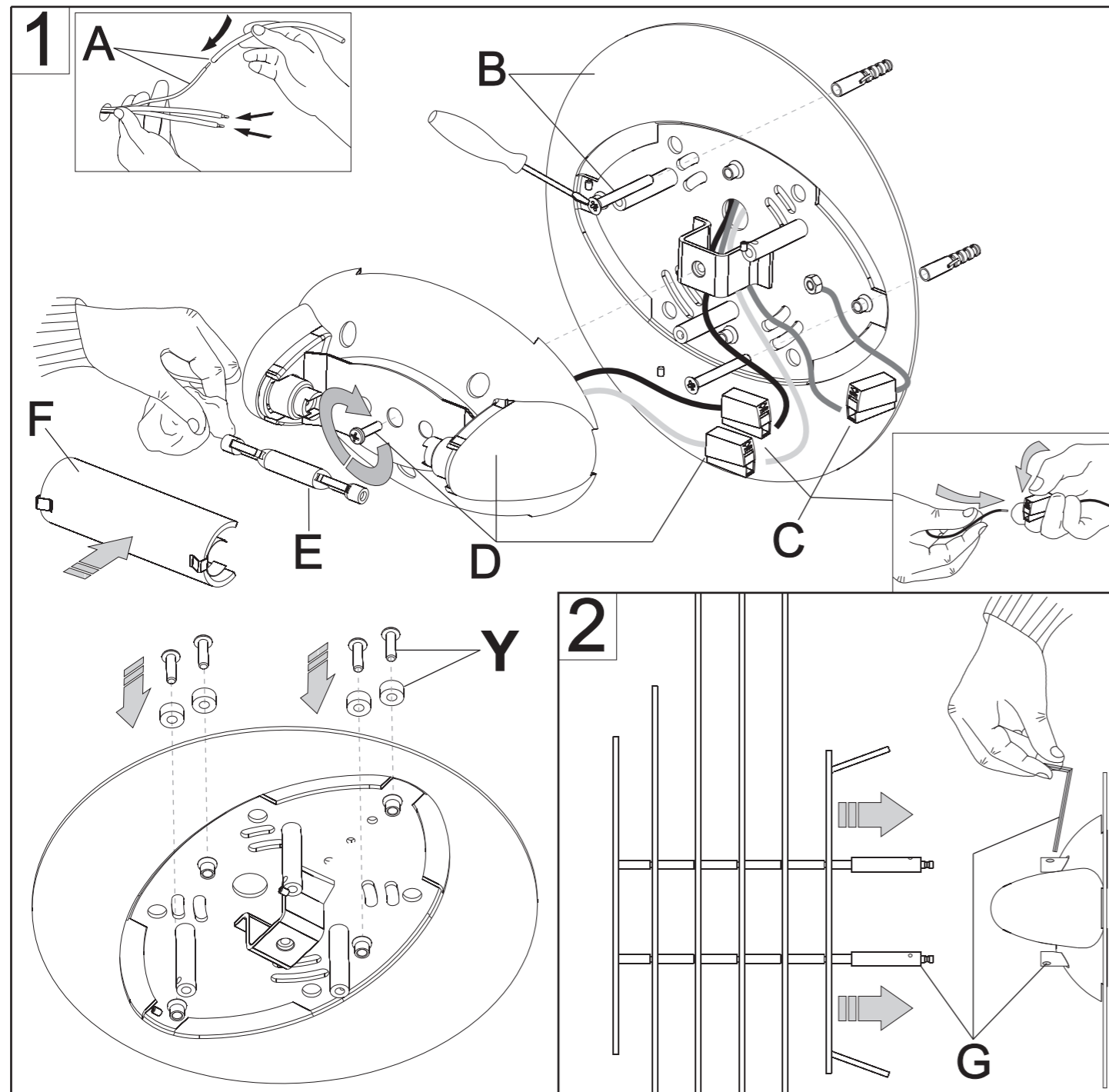
**2** G- Montieren Sie den Streukörper und befestigen Sie ihn

## ESPAÑOL: Montaje de la abrazadera de pared/techo

**1 ATENCIÓN:** En la versión de techo atornille los distanciadores "Y".

- A- Introducir los cables de suministro eléctrico en las vainas.
- B- Fijar la pletina al techo.
- C- Conecte los cables de alimentación.
- D- Fijar la estructura a la pletina.
- E- Introduzca la bombilla sin tocarla con las manos desprotegidas.  
Bombilla halógena: MAX 120W R7s 250V 50Hz (78 mm).
- F- Introduzca el cristal de protección.

**2** G- Monte el difusor y bloquéelo.



151X05 C

# FOSCARINI

FOSCARINI S.r.l. - VENEZIA - ITALY

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / MONTAGE - ANLEITUNG / ISTRUCCIONES DE MONTAJE

### ITALIANO

- ATTENZIONE: la sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
- Togliere tensione prima di operare sull'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.
- Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.
- L'eventuale sostituzione della lampadina deve essere fatta con una dello stesso tipo e potenza massima indicata nelle istruzioni.
- Le parti in metallo, vetro o altro di questa lampada devono essere pulite con un panno morbido e un detergente neutro.
- FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.
- FOSCARINI non effettuerà comunque nessuna sostituzione se non dopo aver accertato la natura del difetto.

### ENGLISH

- WARNING: the safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed.
- Always disconnect power before working on fixture.
- Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.
- Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.
- Replacement bulbs must be of same type and wattage as specified in instructions.
- Metal surfaces, glass or other parts of fixture may be cleaned with a soft damp cloth and mild detergent.
- FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased.
- FOSCARINI will not provide a replacement until nature of defect has been determined.

### FRANÇAIS

- ATTENTION: la sûreté de l'appareil n'est garantie qu'en suivant scrupuleusement les instructions ci-après. Il est donc nécessaire de les conserver.
- Isoler l'appareil du secteur avant toute manipulation.
- L'appareil ne peut pas être installé dans une autre position que celle indiquée dans les instructions de montage.
- Le montage et les manipulations de l'appareil devront être exécutés avec la plus grande attention pour ne pas abîmer ses composants.
- Tout changement d'ampoule respectera le type et la puissance indiqués dans le descriptif technique.
- Les composants métalliques, en verre ou autre seront entretenus à l'aide d'un chiffon doux et de détergent neutre.
- FOSCARINI n'échangera ses articles défectueux que par l'intermédiaire d'un revendeur.
- FOSCARINI ne remplacera aucun appareil sans en avoir pu vérifier le défaut.

### DEUTSCH

- ACHTUNG: Die Sicherheit dieses Artikels wird nur durch die strikte Befolgung der nachfolgenden Betriebsanleitung gewährleistet. Bitte heben Sie diese unbedingt auf.
- Vor allen Arbeiten ziehen Sie bitte den Stecker aus der Dose.
- Die Leuchte darf nur nach den in der Betriebsanleitung aufgeführten Positionen montiert werden.
- Alle Arbeiten an der Leuchte müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt erfolgen um die Bauteile nicht zu beschädigen.
- Die Glühbirne darf nur gegen eine gleichen Typs und gleichen Stärke ausgetauscht werden.
- Alle Glas/Metalteile oder andere Teile der Leuchten dürfen nur mit einem weichen Tuch und einem neutralen Waschmittel gereinigt werden.
- FOSCARINI ersetzt ästhetischen Fabrikationsfehler nur über den zuständigen Händler.
- FOSCARINI leistet grundsätzlich erst nach einer gründlichen Überprüfung Ersatz.

### ESPAÑOL

- ATENCIÓN: La seguridad del aparato está garantizada sólo con el uso de las instrucciones siguientes, por lo tanto es necesario atenderlas puntualmente.
- Desconectar el fluido eléctrico antes de trabajar sobre el aparato.
- El aparato no debe ser instalado en distinta posición de aquella que se indica en las instrucciones de montaje.
- Las operaciones de montaje o manutención del aparato deben seguirse con la máxima atención para no dañar los componentes.
- La eventual sustitución de la bombilla debe efectuarse con una del mismo tipo y potencia máxima indicada en las instrucciones.
- Las partes metálicas, cristal u otros materiales deben ser limpiados exclusivamente con un paño blanco y un detergente neutro.
- FOSCARINI no podrá proceder a la sustitución de sus artículos por defectos de la fabricación, si no vienen tramitados a través del punto de venta.
- FOSCARINI no efectuará sustitución alguna hasta después de haber verificado la naturaleza del defecto.



### ITALIANO: Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

### ENGLISH: WEEE Symbol (Waste Electrical and Electronic Equipment)

The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

### FRANÇAIS: Symbole WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Déchets électriques et d'équipement électronique)

L'utilisation du symbole WEEE indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté le produit.

### DEUTSCH: Symbol WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

Durch Verwendung des WEEE-Symbols weisen wir darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf. Sie tragen zum Schutze der Umwelt bei, indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Laden, in dem Sie das Produkt erworben haben.

### ESPAÑOL: Simbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

El símbolo RAEE en un producto indica que éste no se puede eliminar como cualquier otra basura. Si garantiza la eliminación correcta del producto, ayudará a proteger el medio ambiente. Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el proveedor de servicios de recogida de basura o con el establecimiento donde adquirió el producto.

**BIG BANG** Montaggio del blocco diffusori  
 Mounting of diffusers block  
 Montage du support des diffuseurs  
 Montage der Streukörperscheiben

**ITALIANO**

- 1- Inserire i perni e avvitarli fino a fine corsa (fig.1).
- 2- Rimuovere la pellicola protettiva (fig.2B)  
 Inserire la seconda lastra e inserire i tre distanziali e proseguire in questo modo per tutte le lastre dalla due alla sei (fig.2, fig.3, fig.4, fig.5, fig.6).
- 3- Inserire lo schermo "A", la parabola "B" ed avvitare i perni "C" fino a fine corsa (fig.7).
- 4- Serrare i perni aiutandosi con la chiavetta in dotazione (fig.7B).

**ENGLISH**

- 1- Insert the pins and screw them all the way down (Im.1).
- 2- Remove the protective film. (Im. 2B).  
 Insert the second sheets and the three shims and proceed in this manner for all the sheets, from two to six (Im.2, Im.3, Im.4, Im.5, Im.6).
- 3- Insert screen "A", dish "B" and pins "C" all the way to the end stroke (Im.7).
- 4- Tighten the pins using the supplied wrench (Im.7B).

**FRANÇAIS**


- 1- Insérer les chevilles et visser jusqu'à la limite (fig. 1)
- 2- Retirer la bande protectrice (fig. 2B)  
 Insérer la seconde plaque puis introduire les trois entretoises. Procéder de la même manière pour toutes les plaques de la seconde à la sixième (Fig. 2, fig. 3, fig. 4, fig. 5, fig. 6)
- 3- Insérer la cloison « A », le dispositif en parabole « B » et serrer les chevilles « C » jusqu'à la limite (fig. 7)
- 4- Serrer les chevilles à l'aide de la clef mise à disposition avec le matériel (fig. 7B).


**DEUTSCH**


- 1- Setzen Sie die Drehstifte ein und schrauben Sie diese fest (Abb.1).
- 2- Lösen Sie die Schutzfolie ab (Abb. 2 B).  
 Setzen Sie die zweite Scheibe und die drei Distanzstücke ein und führen Sie die gleichen Arbeitsschritte für alle Scheiben, von der zweiten bis zur sechsten (Abb. 2, Abb. 3, Abb. 4, Abb. 5, Abb. 6), aus.
- 3- Setzen Sie den Schirm "A" und die Parabel "B" ein und schrauben Sie die Drehstifte "C" fest (Abb. 7).
- 4- Ziehen Sie die Drehstifte mit Hilfe des mitgelieferten Schraubenschlüssels nach (Abb. 7B).


**ESPAÑOL**


- 1- Introduzca los pernos y atorníllelos hasta el final (fig.1)
- 2- Elimine la película protectora (fig. 2B).  
 Introduzca la segunda placa, luego los tres distanciadores y continúe de esta forma con todas las placas de la dos hasta la seis (fig.2, fig.3, fig.4, fig.5, fig.6).
- 3- Introduzca la pantalla "A", la parábola "B" y atornille los pernos "C" hasta el final (fig.7).
- 4- Apriete los pernos ayudándose con la llave presente de serie (fig.7B).

 Sostituire gli schermi di protezione danneggiati.  
 Replace any cracked protective shield.  
 Remplacez les écrans de protection endommagés.  
 Ersetzen Sie die beschadigten Schutzschirme.  
 Sustituir las pantallas de protección dañadas.

 Certifica la conformità di un prodotto rispetto alle norme EN. I paesi che hanno sottoscritto l'accordo riconoscono il marchio ENEC allo stesso modo che il proprio marchio nazionale.  
 It certifies the compliance of a product with the EN standards. ENEC is considered by the countries that signed the agreement as valid as their own national mark.  
 ENEC est le gage de la conformité d'un produit aux normes EN.  
 La marque ENEC peut être délivrée dans le monde entier, à l'exception des luminaires, où elle ne peut être attribuée qu'à des fabricants européens.  
 Mit diesem Prüfzeichen wird die Übereinstimmung eines Produktes mit EN-Normen zertifiziert. Das ENEC-Prüfzeichen wird von den Ländern, die das Abkommen unterzeichneten, wie ein eigenes nationales Prüfzeichen akzeptiert.  
 La marca ENEC certifica la conformidad de un producto con las normas EN. Los países firmantes del acuerdo consideran que la marca ENEC tiene la misma validez que la de sus marcas nacionales.

 Apparecchio idoneo ad essere installato su superfici normalmente infiammabili.  
 Appliance suitable for installation on normally inflammable surfaces.  
 Appareil destiné à être installé sur des surfaces normalement inflammables.  
 Gerät, welches auf Oberflächen installiert werden kann, die normalerweise entzündbar sind.  
 Aparato idoneo para ser instalado sobre superficies normalmente inflamables.

 Apparecchio in Classe I\*: e' obbligatoria la connessione al conduttore di protezione giallo/verde (messa a terra).  
 Class I luminaire: it's necessary to connect the device to the yellow/green protective conductor (earthing).  
 Il est obligatoire la connexion au conducteur de protection jaune/vert (mise à la terre)  
 Alle berührbaren Metallteile sind elektrisch leitend miteinander verbunden und werden mit dem Netz-Schutzleiter verbunden.  
 Aparato en clase I: es obligatoria la conexión al conductor de protección amarillo/verde (toma de tierra).

 Attesta la conformità del prodotto alle disposizioni delle direttive comunitarie.  
 It certifies the conformity of the product to the European community low voltage directive.  
 Il atteste la conformité du produit aux dispositions des directives communautaires.  
 Das Zeichen bestätigt die Übereinstimmung des Produkts mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.  
 Esta certifica si el producto es conforme a las disposiciones de las normas de la comunidad económica europea.

